

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Косенок Сергей Михайлович
Должность: ректор
Дата подписания: 30.06.2025 07:23:30
Уникальный программный идентификатор:
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

Оценочные материалы для промежуточной аттестации по дисциплине:

Практикум по культуре речевого общения китайского языка

Код, направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль)	Перевод и переводоведение
Форма обучения	Очная
Кафедра-разработчик	Лингвистики и переводоведения
Выпускающая кафедра	Лингвистики и переводоведения

6 семестр

Типовые задания для контрольной работы:

Переведите с русского на китайский

1. В последнее время я стал больше интересоваться традиционной культурой и стараюсь читать книги о ней.
2. Каждый раз, когда у меня появляется свободное время, я стараюсь посещать музеи или выставки.
3. Мы должны научиться справляться с трудностями, потому что они делают нас сильнее.
4. Благодаря современным технологиям люди могут работать и учиться, не выходя из дома.
5. Он настолько увлечён своей работой, что даже забыл про важную встречу.
6. Чтобы улучшить своё здоровье, она начала заниматься йогой и правильно питаться.
7. Познакомившись с новым языком, мы также узнаём другую культуру и способ мышления.
8. Какие социальные сети ты чаще всего используешь для общения с друзьями?

Типовые вопросы к экзамену:

1. 理想的职业 (Идеальная профессия)

你理想的职业是什么? 为什么?

你认为在选择职业时, 最重要的因素是什么: 兴趣、薪水还是发展机会?

你觉得现代年轻人对职业的看法和老一辈有什么不同?

2. 环境保护与可持续发展 (Охрана окружающей среды и устойчивое развитие)

你对环保的态度是什么? 你会做什么来保护环境?

在日常生活中, 我们怎么能减少浪费?

你觉得政府和个人在环保方面, 谁的责任更大? 为什么?

3. 留学的意义 (Значение учёбы за границей)

你为什么选择出国留学? 对你来说, 留学最大的好处是什么?

你觉得出国留学对文化交流有什么帮助？

如果你不留学，而是在自己的国家学习，会有什么不同？

4. 中国饮食文化 (Культура питания в Китае)

你喜欢吃中国菜吗？你最喜欢哪一道中国菜？为什么？

你觉得中国饮食文化和你的国家有什么不同？

吃饭对中国人来说不仅仅是“吃饭”，它还有什么文化意义？

5. 交朋友 (Дружба)

你觉得交朋友最重要的是什么？

你最好的朋友是怎样的人？能说一一说你们的故事吗？

你认为现代社会的社交网络对交友有什么影响？是好处多还是坏处多？

6. 科技对生活的改变 (Влияние технологий на жизнь)

你觉得现代科技对我们的生活有什么好处？

有没有科技产品对人们的生活带来了负面影响？为什么？

如果一天没有互联网，你的生活会怎么样？

7. 语言的魅力 (Очарование языка)

你为什么选择学习汉语？它对你来说有什么特别的地方？

你在学习汉语的过程中遇到的最大挑战是什么？

除了汉语以外，你还想学什么语言？为什么？

8. 压力与健康 (Стресс и здоровье)

你觉得压力对现代人健康的影响大不大？为什么？

面对压力的时候，你会怎么做？

现代社会里有哪些容易给人带来压力的事情？

7 семестр

Типовые задания для контрольной работы:

Переведите с русского на китайский

1. После окончания университета он решил вернуться в свой родной город и начать карьеру там.
2. Во время путешествий по Китаю я увидел множество уникальных мест и познакомился с местными традициями.
3. Эти блюда такие вкусные, что я не могу перестать их есть!
4. Учёба за границей помогает не только улучшить языковые навыки, но и расширить кругозор.
5. В последнее время мне всё больше нравится утренний бег в парке.
6. Этот фильм описывает взаимоотношения между людьми в большом мегаполисе.
7. Я стараюсь каждый день читать статьи на китайском языке, чтобы лучше понять культуру этой страны.
8. Она всегда бережно относится к природе и старается не использовать пластиковые пакеты.

Типовые вопросы к зачету с оценкой:

1. 学中文的乐趣 (Радость изучения китайского языка)

你为什么学中文?

学习中文的时候, 你遇到过什么困难? 你是怎么克服这些困难的?

在学习中文的过程中, 你觉得最有趣的事情是什么?

2. 朋友之间的误会 (Недоразумения между друзьями)

你和朋友之间有没有发生过误会? 这个误会是怎么解决的?

你认为好朋友之间最重要的是什么? 为什么?

如果朋友误会了你, 你会怎么做?

3. “低头族”的生活 (Жизнь "поколения, уткнувшегося в экраны")

你怎么看 “低头族” (低头看手机的人)?

你一天花多少时间用手机? 这对你的生活有什么影响?

你觉得怎样才能减少对手机的依赖?

4. 环境保护与我们的生活 (Защита окружающей среды и наша жизнь)

你觉得我们生活中的哪些方面最容易污染环境?

你通常会怎么做保护环境? 例如, 垃圾分类、减少塑料使用等。

保护环境是个人的责任还是应该靠政府多做工作? 为什么?

5. 旅游的意义 (Смысл путешествий)

你最近一次旅行去了哪里? 给你留下了什么印象?

你更喜欢自己安排旅行还是参加旅行团? 为什么?

你觉得旅游最重要的意义是什么? 放松心情、增长见识还是其他?

6. 饮食文化与健康 (Кулинарная культура и здоровье)

你觉得吃什么更健康? 你会注意自己的饮食习惯吗?

中国有非常丰富的饮食文化, 你最喜欢的中国菜是什么? 为什么?

你的国家 (或城市) 有哪些有名的食物? 你觉得它健康吗?

7. 中国人的家庭观念 (Семейные ценности у китайцев)

你觉得中国的家庭观念和你国家的家庭观念有什么不同?

中国人重视家庭团聚, 你的家庭经常在一起吃饭或过节吗?

你觉得什么对幸福的家庭生活最重要? 为什么?

8 семестр

Типовые задания для контрольной работы:

Переведите с русского на китайский

1. Люди говорят, что музыка способна избавить человека от усталости и тревог.

2. В последнее время всё больше людей выбирают путешествия за границу, чтобы расширить кругозор.
3. Независимо от возраста, каждый человек должен учиться заботиться о своем здоровье.
4. Он упорно трудился несколько лет, чтобы достичь успеха в своей профессии.
5. Современные технологии значительно изменили стиль нашей жизни.
6. Если бы ты вчера приложил больше усилий, то смог бы закончить проект вовремя.
7. Главное в семейной жизни — это взаимопонимание и поддержка.
8. Вы слышали, что недавно опубликованная книга этого автора получила премию?

Типовые вопросы к экзамену:

1.职业与人生 (Профессия и жизнь)

你认为工作的意义是什么？对你来说，工作最重要的是什么？

你在选择职业时，会注重自己的兴趣还是收入？为什么？

你觉得成功与职业有直接关系吗？为什么？

2. 文化差异问题 (Культурные различия)

你在生活或学习中遇到过哪些文化差异？它们给你带来了哪些挑战？

在你看来，不同文化的人交流时应该注意什么？

你认为了解不同国家的文化为什么重要？

3. 时间管理与生活习惯 (Управление временем и привычки)

你是如何管理你的时间的？你觉得自己的时间管理有效率吗？

你觉得现代人最大的时间浪费是什么？如何改进？

你每天的生活习惯是什么样的？有没有什么不好的习惯想改变？

4. 科技与生活 (Технологии и жизнь)

你觉得科技对我们的生活有什么好处和坏处？

如果没有了互联网，你的生活会有什么变化？

你对人工智能（AI）有什么看法？你觉得它会如何影响人类的未来？

5. 友情和交际 (Дружба и общение)

你交朋友时最看重什么？你认为朋友之间应该如何相处？

在中国文化中，朋友之间的关系和你国家的文化有什么不同？

你觉得一个好朋友应该有什么样的品质？

6. 学习与兴趣爱好 (Учёба и увлечения)

你觉得学习是为了提高自己，还是为了找到好工作？为什么？

你在学习中文的过程中遇到过什么困难？你怎样去克服它们？

你觉得培养兴趣爱好对学习生活有什么作用？

7. 现代社会的消费习惯 (Привычки потребления в современном обществе)

你通常在哪里买东西？你选择商品时最注重什么？

你觉得现代年轻人花钱的方式和上一代有什么不同？

随着网络购物的发展，你觉得它对传统商店有什么影响？

8. 环境保护与可持续发展 (Охрана окружающей среды и устойчивое развитие)

你觉得环境问题对现代社会有什么影响？最严重的问题是什么？

为了保护环境，你通常会做些什么？

你认为每个人在环境保护中可以起到多大的作用？